



Брюксел, 17 май 2019 г.
(OR. en)

9365/19

Междуетноститутуционално досие:
2018/0108(COD)

JAI 530
COPEN 220
CYBER 170
DROIPEN 87
JAIEX 81
ENFOPOL 253
TELECOM 231
DAPIX 185
EJUSTICE 68
MI 446
CODEC 1095

БЕЛЕЖКА ПО ТОЧКИ I/A

От:	Генералния секретариат на Съвета
До:	Комитета на постоянните представители/Съвета
Относно:	Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно европейските заповеди за предоставяне и за запазване на електронни доказателства по наказателноправни въпроси (приложения) – общ подход (допълнение)

1. На 17 април 2018 г. Комисията прие и представи на Съвета и на Европейския парламент посоченото по-горе предложение, чиято цел е създаването на европейски заповеди за предоставяне и за запазване, предназначени да осигурят получаването и запазването на електронни доказателства в друга юрисдикция без участието на компетентните органи на тази юрисдикция
2. Предложението предвижда заповедите за предоставяне и за запазване да се предават пряко на доставчик на услуги, който предлага услуги в Съюза, или на законен представител, определен от доставчика на услуги и намиращ се в държава членка, чрез използването на специални формуляри: удостоверение за европейска заповед за предоставяне и удостоверение за европейска заповед за запазване.

3. Образците на тези удостоверения са поместени в приложения I и II към предложения регламент и имат за цел да предоставят необходимата информация на адресата в стандартизиран формат, като по този начин сведат до минимум източниците на грешки, позволяват лесно идентифициране на данните и избягват във възможно най-голяма степен свободен текст, за да се намалят разходите за превод. Удостоверенията не включват основанията за необходимост и пропорционалност или други подробности по случая, за да не бъдат изложени на риск разследванията.
4. Наред с това в приложение III към предложението за регламент е представен формулярът, който се използва, ако адресатът не предостави никаква информация или не я предостави в изчерпателен вид или навреме. В тези случаи адресатът трябва да уведоми издаващия орган за причините за неизпълнение чрез формуляра в приложение III.
5. Целта на удостоверенията и формулярите в приложения I, II и III от предложението е да се улесни изпълнението на европейските заповеди за предоставяне и за запазване.
6. Комисията представи предложението за регламент на работна група „Сътрудничество по наказателноправни въпроси“ (COPEN) на 27 април 2018 г. и предвид сложността на текста работата по него както при българското, така и при австрийското председателство бе изцяло насочена към постигането на компромис по нормативните разпоредби. Поради това разглеждането на приложенията започна по време на румънското председателство, след като през декември 2018 г. Съветът одобри компромисния текст на предложения регламент.
7. Приложенията бяха разгледани в работна група COPEN на 1 март и 6 май 2019 г. с цел текстът на удостоверенията и формулярите да се приведе в съответствие с компромисния текст, одобрен от Съвета, както и документите да бъдат направени лесни за ползване чрез подобряване на четимостта и яснотата им.
8. Беше предоставено експертно съдействие от страна на Европейската съдебна мрежа, Европейската съдебна мрежа за борба с киберпрестъпността и Евроюст.

9. На 6 май 2019 г. приключиха обсъжданията на техническо равнище, което позволи на председателството да изготви компромисния текст на приложения I, II и III, представен в приложението към настоящата бележка.
 10. Всички промени спрямо предложението на Комисията са обозначени с **получер шрифт** (нов текст) или [...] (заличен текст).
 11. Във връзка с горното Комитетът на постоянните представители/Съветът се приканва да постигне съгласие да бъде допълнен общият подход по предложения регламент, постигнат през декември 2018 г., с текста на приложения I, II и III, които са представени в приложението към настоящата бележка. Тези текстове ще допълнят общия подход и заедно ще представляват основата за преговорите с Европейския парламент в рамките на обикновената законодателна процедура (член 294 от ДФЕС).
-

**УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА ЕВРОПЕЙСКА ЗАПОВЕД ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ
НА ЕЛЕКТРОННИ ДОКАЗАТЕЛСТВА**

Съгласно Регламент № (ЕС)....¹ адресатът на [...] **настоящото** удостоверение за европейска заповед за предоставяне трябва да изпълни [...] **това** удостоверение и да предаде исканите данни **в съответствие със сроковете в раздел Б** на **компетентния** орган, посочен в буква и) от раздел Ж от удостоверението. Ако данните не бъдат предоставени **незабавно**, при получаване на удостоверението адресатът трябва да запази исканите данни, освен ако информацията в удостоверението не му позволява да установи кои са тези данни. Запазването продължава до предоставянето на данните или докато издаващият орган или, когато е приложимо, органът по принудителното изпълнение посочи, че вече не е необходимо да се запазват и предоставят данни.

Адресатът предприема необходимите мерки за осигуряване на поверителността на удостоверението и на предоставените или запазените данни.

РАЗДЕЛ А:

Издаваща държава:

Издаващ орган:

Потвърждаващ орган:

Данни за издаващия орган се предоставят в края на документа (раздели Д и Е)

Номер на досието на издаващия/потвърждаващия орган:
.....

¹ Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно европейските заповеди за предоставяне и за запазване на електронни доказателства по наказателноправни въпроси (*ОВ L...*)

РАЗДЕЛ А а): Адресат

дресат:.....

Адрес:.....

Факс/имейл (ако е известен).....

Лице за контакт (ако е известно):
.....

Номер на досието на адресата (ако е известен):.....

Доставчик на услуги (ако е различен от адресата):.....
информация.....

РАЗДЕЛ А б): [...] Връзка с предходно искане за запазване [...] (отбележете и попълнете, ако е необходимо):

☐ исканите данни са били **изцяло/частично** запазени в съответствие с предходно искане за запазване, издадено от.....

(посочете органа и, ако разполагате с информация за това — датата на предаване на искането и [...] номера на досието) и предадено на

..... (посочете доставчика на услуги/юридическия представител/публичния орган, на който е било предадено искането, и,

а
к
о

р
а
з
п
о
л
а
г
а
т
е

с

и
н
ф
о

р

м
а
ц
и

Моля обърнете внимание, че текстът е преместен тук от раздел Е iv) и са отбелязани само новите допълнения или заличавания спрямо първоначалния текст.

РАЗДЕЛ Б: Срокове (отбележете съответното квадратче и попълнете, ако е необходимо)

При получаване на удостоверение за европейска заповед за предоставяне исканите данни трябва да бъдат предоставени [...]:

☐ най-късно в срок от 10 дни

☐ в срок [...], **по-кратък от 10 дни** (моля уточнете):....., [...] **ако се посочва някоя от следните причини за по-ранно разкриване:**

☐ непосредствена заплаха, че исканите данни ще бъдат изтрети

☐ други спешни процесуално-следствени мерки

☐ непосредствено предстояща дата на гледане на делото

☐ заподозрян/обвиняем задържан под стража

☐ други причини:

☐ най-късно в срок от 6 часа [...] при спешен **случай**, свързан със:

☐ непосредствена заплаха за живота или физическата цялост на дадено лице. [...] [...] **(посочете накратко повече подробности, ако издаващият орган смята това за необходимо):**

☐ непосредствена заплаха за критична инфраструктура, така както е определена в член 2, буква а) от Директива 2008/114/ЕО на Съвета от 8 декември 2008 г. относно установяването и означаването на европейски критични инфраструктури и оценката на необходимостта от подобряване на тяхната защита.

[...] ³

³ Текстът е преместен нагоре като второ тире в същия раздел. Отбелязани са само новите допълнения или заличавания спрямо първоначалния текст.

РАЗДЕЛ В: [...] Информация до потребителя

Адресатът се въздържа от уведомяване на лицето, чиито данни се търсят, освен ако е отбелязано квадратчето по-долу:

☐ към адресата [...] се отправя искане да уведоми лицето, чиито данни се търсят, включително да предостави информация за наличните средства за правна защита срещу настоящото удостоверение, която се изпраща на адресата в приложение или отделно от настоящото удостоверение.⁴

⁴ В съответствие с член 11 от Регламент (ЕС)...., ако издаващият орган изрично е поискал от адресата да уведоми лицето, чиито данни се търсят, издаващият орган също предоставя на адресата информация за наличните средства за правна защита съгласно член 17.

РАЗДЕЛ В а): [...] [...] Информация [...] за исканите данни (моля попълнете, доколкото тази информация е известна и необходима за идентифициране на данните)⁵

IP адрес(и)

Телефонен(и) номер(а):.....

IMEI номер(а):.....

MAC адрес(и):.....

Уникален(и) идентификатор(и) на потребителя или друг(и), като потребителско(и) на акаунт:.....

Наименование(я) на съответната(ите) служба(и):
.....

Друго:

[...] Ако е приложимо, периодът, за който се иска предоставяне на данни:

.....

☐ **Допълнителна информация, ако е необходима:**

.....

⁵ Моля обърнете внимание, че текстът е преместен тук от раздел Г ii) и са отбелязани само новите допълнения или заличавания спрямо първоначалния текст.

РАЗДЕЛ Г: Електронни доказателства, които трябва да се предоставят

Настоящото удостоверение се отнася до (отбележете съответното(ите) квадратче(та):

☐ данни за абоната [...]:

☐ име, адрес, дата на раждане, координати за връзка (имейл адрес, телефонен номер), както и друга полезна информация, отнасяща се до самоличността на потребителя/ползвателя на абонамент

☐ дата и час на [...] регистрация, вид регистрация, копие на договор, начини за проверка на самоличността в момента на регистрация, копия от документи, предоставени от абоната

☐ вид услуга **и нейната продължителност**, включително идентификатор(и) (телефонен номер, IP адрес, SIM карта, MAC адрес) и свързаното(ите) с него устройство(а)

☐ информация за профила (потребителско име, **екранно име**, профилна снимка)

☐ данни за валидирането на използването на услугата, като алтернативен имейл адрес, посочен от потребителя/ползвателя на абонамент

☐ информация за дебитна или кредитна карта (предоставена от потребителя за целите на фактурирането), включително други разплащателни средства

☐ PUK кодове

☐ **друго:**.....

☐ данни за достъпа — **необходими единствено за целите на идентификацията** [...]:

☐ записи за IP връзка/регистрационни файлове **заедно с други идентификатори**, например потребителското име и използваният интерфейс **при ползването на услугата, моля уточнете, ако е необходимо:**

☐ **период (ако е различен от този в раздел В а):**.....

☐ **друго:**.....

☐ транзакционни данни:

☐ данни за трафика [...]:

а) за (мобилните) телефонни услуги:

☐ изходящи (А) и входящи (Б) идентификатори (телефонен номер, IMSI,

☐ час и продължителност на връзките

☐ опити за повикване

☐ ИД на базовата станция, включително географска информация (X/Y координати), към момента на започване и прекратяване на връзката

☐ използван носител/телеуслуга (напр. UMTS, GPRS)

☐ друго:.....

б) за интернет:

☐ информация за маршрутизирането (IP адрес на източника, IP адрес(и) на адресатите, номер(а) на портовете, браузър, информация в заглавката на имейл, ИД на съобщение)

☐ ИД на базовата станция, включително географска информация (X/Y координати), към момента на започване и прекратяване на връзката

☐ обем от данни

☐ друго:.....

в) за хостинг:

☐ регистрационни файлове

☐ билети

☐ друго:.....

	☐ история на покупките ☐ други трансакционни данни [...]: ☐ история на предварителните плащания ☐ списък с контакти ☐ друго:.....
данни за съдържанието [...]:	☐ данни за съдържанието [...]: ☐ вторично копие на (уеб)пощенската кутия ☐ вторично копие на съхраняваните онлайн данни (генерираните от потребителя данни) ☐ вторично копие на страниците ☐ регистрационни файлове/резервно копие на съобщенията ☐ вторично копие на гласовата поща ☐ съдържание на сървърите ☐ резервно копие на устройството ☐ друго:.....

☐ Допълнителна информация, в случай че е необходимо (допълнително) да се уточни или ограничи обхватът на исканите данни:..... ii) [...] iii) [...] [...]⁶ v) [...]⁷
--

6

Този текст сега е раздел А б). Отбелязани са само промените спрямо първоначалния текст.

7

Този текст сега е в раздел Г а). Отбелязани са само промените спрямо първоначалния текст.

9365/19

ПРИЛОЖЕНИЕ I

JAI.2

mt/EA/yp

12

BG

[...]

[...]

vi) [...] ⁸

vii) [...] ⁹

⁸ **Този текст сега е в раздел Г а). Отбелязвани са само промените спрямо първоначалния текст.**

⁹ **Този текст сега е в раздел Г а). Отбелязани са само промените спрямо първоначалния текст.**

РАЗДЕЛ Г а): Информация за необходимите условия

Настоящото удостоверение се отнася до (отбележете съответното(ите) квадратче(та):

- ☐ наказателно производство във връзка с престъпление(я);
- ☐ изпълнение на присъда(и) с лишаване от свобода или заповед(и) за задържане за по-малко от четири месеца, които не са постановени задочно, в случай че осъденият е освободен от правосъдието.

Вид и правна квалификация на престъплението(ята), във връзка с което(ито) е издадено

у

Настоящото удостоверение за европейска заповед за предоставяне се издава за трансакционни данни и/или данни за съдържанието и опасения (отбележете съответното(ите) квадратче(та), ако е приложимо):

- в
- престъпления, за които предвиденото максимално наказание в издаващата държава е лишаване от свобода за не по-малко от 3 години;
- Р
- за следните престъпления, ако те са изцяло или частично извършени посредством информационна система:
- н
- и □ престъпление(я) по смисъла на членове 3, 4 и 5 от Рамково решение 2001/413/ПВР на Съвета;
- С
- т □ престъпление(я) по смисъла на членове 3–7 от Директива 2011/93/ЕС на Европейския парламент и на Съвета;
- ’
- престъпление(я) по смисъла на членове 3–8 от Директива 2013/40/ЕС на Европейския парламент и на Съвета;
- и
- престъпления по смисъла на членове 3–12 и член 14 от Директива (ЕС) 2017/541 на Европейския парламент и на Съвета.

Моля обърнете внимание на следното (отбележете, ако е приложимо):

- и
□ Търсените данни се съхраняват или обработват като част от корпоративна инфраструктура,
предоставяна от доставчик на услуги на дружество или друго образувание, различно от
физическо лице, и европейската заповед за предоставяне е адресирана до доставчика на
ж услуги, тъй като не е подходящо процесуално-следствените действия да се насочат към
и дружеството или образуванието, по-специално поради това, че биха могли да изложат
м разследването на риск.

Друга полезна информација:.....

a

3

a

K

O

H

 θ

10

a

p

9365/19

mt/EA/yp

14

ДІЛЮЖЕНІЕ І

JAI.2

BG

Π

O

p

РАЗДЕЛ Д: Данни за издаващия орган [...]

Вид на издаващия орган [...] (отбележете съответното квадратче)/квадратчета):

☐ съдия, съд или разследващ съдия

☐ прокурор

☐ [...]

☐ [...] друг компетентен орган, както е определен от издаващата държава [...]

Ако е необходимо потвърждение, моля попълнете и раздел Е.

Моля обърнете внимание на следното (отбележете, ако е приложимо):

☐ Настоящото удостоверение е издадено за данни за абоната и/или данни за достъпа в надлежно обоснован спешен случай, без да е потвърдено предварително, поради невъзможност такова потвърждение да бъде получено навреме. Издаващият орган потвърждава, че може да издаде заповед при сходен случай на национално равнище, без тя да бъде потвърдена, и че незабавно ще направи необходимото за получаването на последващо потвърждение най-късно в рамките на 48 часа (моля обърнете внимание, че адресатът няма да бъде уведомен).

Данни за издаващия орган и/или неговия представител, удостоверяващ съдържанието на удостоверението като вярно и точно:

Наименование на органа:.....

Име на неговия представител:.....

Заемана длъжност (звание/ранг):.....

Адрес:.....

Тел.: (код на държавата) (код на областта/града):.....

Факс: (код на държавата) (код на областта/града):.....

Имейл:.....

Ако е различен от посочения по-горе, орган/звено за контакт, с който може да се влезе във връзка по всякакви въпроси, свързани с изпълнението на удостоверението:

Име и данни за връзка.....

Дата:

Официален печат (ако има такъв) и подпис:.....

РАЗДЕЛ Е: Данни за потвърждаващия орган (попълнете, ако е приложимо) [...]

Вид на потвърждаващия орган [...]

☐ съдия, съд или разследващ съдия

☐ прокурор [...]

Данни за потвърждаващия орган и/или неговия представител, удостоверяващ съдържанието на удостоверение като вярно и точно:

Наименование на органа:.....

Име на неговия представител:.....

Заемана длъжност

(звание/ранг):.....

Номер на досието [...]:.....

Адрес:

Тел.: (код на държавата) (код на областта/града):.....

Факс: (код на държавата) (код на областта/града):.....

Имейл:.....

Дата:

Официален печат (ако има такъв) и подпис:.....

РАЗДЕЛ Ж: Предаване на данни [...]

i) Орган, на който трябва да бъдат предадени данните [...]

☐ издаващия орган

☐ потвърждаващия орган

☐ друг компетентен орган (напр. централния орган) [...]

Име и данни за връзка.....

i) Предпочитан формат, в който да бъдат предадени данните:.....

.....

**УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА ЕВРОПЕЙСКА ЗАПОВЕД ЗА ЗАПАЗВАНЕ
НА ЕЛЕКТРОННИ ДОКАЗАТЕЛСТВА**

Съгласно Регламент (ЕС)...¹¹ адресатът на [...] **настоящото** удостоверение за европейска заповед за запазване трябва след получаване на удостоверението да запази исканите данни без неоправдано забавяне. Запазването се преустановява след 60 дни, освен ако издаващият орган потвърди, че е било внесено последващо искане за предоставяне. Ако в рамките на тези 60 дни издаващият орган потвърди, че е било внесено последващо искане за предоставяне, адресатът запазва данните толкова дълго, колкото е необходимо, за да бъдат предоставени след връчването на последващото искане за предоставяне.

Адресатът предприема необходимите мерки за осигуряване на поверителността на удостоверението и на предоставените или запазените данни.

РАЗДЕЛ А:

Издаваща държава:

Издаващ орган:

Потвърждаващ орган:

NB: Данни за издаващия орган се предоставят в края на документа (раздели Г и Д)

Номер на досието на издаващия/потвърждаващия орган:
.....

¹¹ Регламент на Европейския парламент и на Съвета относно европейските заповеди за предоставяне и за запазване на електронни доказателства по наказателноправни въпроси (*ОВ L...*)

РАЗДЕЛ А а): Адресат

Адресат:.....

Адрес:

Факс/имейл (ако е известен):
.....

Лице за контакт (ако е известно):
.....

сието на адресата (ако е известен):.....

Доставчик на услуги (ако е различен от адресата):.....

а информация.....

РАЗДЕЛ Б: [...] Информация до потребителя

Адресатът се въздържа от уведомяване на лицето, чиито данни се запазват, освен ако е отбелязано квадратчето по-долу:

☐ към адресата [...] се отправя искане да уведоми лицето, чиито данни [...] се запазват, [...] включително за това налични ли са средства за правна защита срещу настоящото

у

д

о

с

т

РАЗДЕЛ Б а): Информация за данните, за които се иска да бъдат запазени (моля попълнете, доколкото тази информация е известна и необходима за идентифициране на данните)

в

е

н ☐ IP адрес(и):.....

и

е ☐ Телефонен(и) номер(а):.....

п

о ☐ IMEI номер(а):.....

е _____

12 В съответствие с член 11 от Регламент (ЕС)...., ако издаващият орган изрично е

л поискал от адресата да уведоми лицето, чиито данни се запазват, издаващият

а орган също предоставя на адресата информация за наличните средства за правна

т защита.

13 Този текст е преместен от раздел В, подточка ii). Отбелязани са само промените

спрямо първоначалния текст.

н

0365/19

ПРИЛОЖЕНИЕ II

н

а

п

mt/EA/yp

18

JAI.2

BG

☐ ☐ MAC адрес(и):.....

☐ [...] Уникален(и) идентификатор(и) на потребителя или друг(и) като потребителско(и) име(на), лична(и) идентификация(и) или наименование(я) на акаунт.....

☐ ☐ Наименование(я) на съответната(ите) служба(и):

☐ Друго:

[...] Ако е приложимо, периодът, данните от който се иска да бъдат запазени:

мация, ако е необходима:.....

РАЗДЕЛ В: Електронни доказателства, които трябва да бъдат запазени

i) Удостоверението се отнася до (отбележете съответното(ите) квадратче(та):

☐ данни за абоната [...]:

☐ име, адрес, дата на раждане, координати за връзка (имейл адрес, телефонен номер), както и друга полезна информация, отнасяща се до самоличността на потребителя/ползвателя на абонамент

☐ дата и час на [...] регистрация, вид регистрация, копие на договор, начини за проверка на самоличността в момента на регистрация, копия от документи, предоставени от абоната

☐ дата и час на регистрация и продължителност на регистрацията или продължителност на ползването на услугата

☐ вид услуга и нейната продължителност, включително идентификатор (телефонен номер, IP адрес, SIM карта, MAC адрес) и свързаното(ите) с него устройство(а)

☐ информация за профила (потребителско име, **екранно име**, профилна снимка)

☐ данни за валидирането на използването на услугата, като алтернативен електронен адрес, посочен от потребителя/ползвателя на абонамент

☐ информация за дебитна или кредитна карта (предоставена от потребителя за целите на фактурирането), включително други разплащателни средства

☐ PUK кодове

☐ друго:.....

☐ данни за достъпа — **необходими единствено за целите на идентификацията** [...]:

☐ записи за IP връзка/регистрационни файлове заедно с други идентификатори, например потребителското име и използваният интерфейс при ползването на услугата, единствено за целите на идентификацията; моля уточнете, ако е необходимо:

☐ период (ако е различен от този в раздел В а):

☐ **друго:**.....

☐ **трансакционни данни:**

☐ данни за трафика [...]:

а) за (мобилните) телефонни услуги:

☐ изходящи (А) и входящи (Б) идентификатори (телефонен номер, IMSI,

☐ час и продължителност на връзките

☐ опити за повикване

☐ ИД на базовата станция, включително географска информация (X/Y координати), към момента на започване и прекратяване на връзката

☐ използван носител/телеуслуга (напр. UMTS, GPRS)

☐ **друго:**.....

б) за интернет:

☐ информация за маршрутизирането (IP адрес на източника, IP адрес(и) на адресатите, номер(а) на портовете, браузър, информация в заглавката на имейл, ИД на съобщение)

☐ ИД на базовата станция, включително географска информация (X/Y координати), към момента на започване и прекратяване на връзката

☐ обем от данни

☐ **друго:**.....

в) за хостинг:

☐ регистрационни файлове

☐ билети

☐ **друго:**.....

данни)	☐ история на покупките
	☐ други трансакционни данни [...]:
	☐ история на предварителните плащания
	☐ списък с контакти
	☐ друго:
	☐ данни за съдържанието [...]:
	☐ вторично копие на (уеб)пощенската кутия
	☐ вторично копие на съхраняваните онлайн данни (генерираните от потребителя
	☐ вторично копие на страниците
	☐ регистрационни файлове/резервно копие на съобщенията
	☐ вторично копие на гласовата поща
	☐ съдържание на сървърите
	☐ резервно копие на устройството
	☐ друго:

☐ **Допълнителна информация, в случай че е необходимо (допълнително) да се уточни или ограничи обхватът на исканите данни:.....**

¹⁴ [...]

iii)[...]

iv) [...]¹⁵

v) [...]

¹⁴ Този текст сега е раздел Б б). Отбелязани са само промените спрямо първоначалния текст.

¹⁵ Този текст е преместен в раздел В а). Отбелязани са само промените спрямо първоначалния текст.

РАЗДЕЛ В а): Информация за необходимите условия

Настоящото удостоверение се отнася до (отбележете съответното(ите) квадратче(та):

☐ **наказателно производство във връзка с престъпление;**

☐ **изпълнение на присъда с лишаване от свобода или заповед за задържане за не по-малко от четири месеца, които не са постановени задочно, в случай че осъденият се укрива от правосъдието.**

Вид и правна квалификация на престъплението(ята), заради което(ито) е издадено
у
д
о.....

РАЗДЕЛ Г: [...] Издаващ орган [...]

Вид на издаващия орган [...]:

☐ **съдия, съд или разследващ съдия**

☐ **прокурор**

☐ **[...] друг компетентен орган съгласно определението в правото на издаващата държава**

Ако е необходимо потвърждение, моля попълнете и раздел Д.

¹⁶ За изпълнението на присъда с лишаване от свобода или заповед за задържане моля посочете престъплението, за което е наложено наказанието.

Моля обърнете внимание на следното (отбележете, ако е приложимо):

☐ Настоящото удостоверение е издадено за данни за абоната и/или данни за достъпа в надлежно обоснован спешен случай, без да е потвърдено предварително, поради невъзможност такова потвърждение да бъде получено навреме. Издаващият орган потвърждава, че може да издаде заповед при сходен случай на национално равнище, без тя да бъде потвърдена, и че незабавно ще направи необходимото за получаването на последващо потвърждение най-късно в рамките на 48 часа (моля обърнете внимание, че адресатът няма да бъде уведомен).

Този спешен случай е свързан с непосредствена заплаха за живота или физическата цялост на определено лице или непосредствена заплаха за критична инфраструктура, така както е определена в член 2, буква а) от Директива 2008/114/ЕО на Съвета от 8 декември 2008 г. относно установяването и означаването на европейски критични инфраструктури и оценката на необходимостта от подобряване на тяхната защита.

Данни за издаващия орган и/или неговия представител, удостоверяващ съдържанието на удостоверението като вярно и точно:

Наименование на органа:.....

Име на неговия представител:.....

Заемана длъжност (звание/ранг):.....

Номер на досието [...]:.....

Адрес:.....

Тел.: (код на държавата) (код на областта/града):.....

Факс: (код на държавата) (код на областта/града):.....

Имейл:.....

Говорим(и) език/езици:

Ако е различен от посочения по-горе, орган/звено за контакт (напр. централен орган), с който може да се влезе във връзка по всякакви въпроси, свързани с изпълнението на удостоверението:

Име и данни за връзка.....

Дата:

Официален печат (ако има такъв) и подпис:.....

РАЗДЕЛ Д: Данни за [...] потвърждаващия орган [...]

Вид на потвърждаващия орган [...]

- ☐ съдия, съд или разследващ съдия
- ☐ прокурор

Данни за потвърждаващия орган и/или неговия представител, удостоверяващ съдържанието на удостоверението като вярно и точно:

Наименование на органа: на
Име на неговия представител:

Заемана длъжност (звание/ранг):.....
Номер на досието [...]:
Адрес:
Тел.: (код на държавата) (код на областта/града):.....
Факс: (код на държавата) (код на областта/града):.....
Имейл:.....
Дата:.....
Официален печат (ако има такъв) и подпис:.....

--

**ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО НЕВЪЗМОЖНОСТТА ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА
УДОСТОВЕРЕНИЯТА ЗА ЕВРОПЕЙСКА ЗАПОВЕД ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ И
УДОСТОВЕРЕНИЯТА ЗА ЕВРОПЕЙСКА ЗАПОВЕД ЗА ЗАПАЗВАНЕ**

В случай че адресатът не може да изпълни задължението да запази исканите данни съгласно удостоверение за европейска заповед за запазване или да ги предостави съгласно удостоверение за европейска заповед за предоставяне, не е в състояние да спази посочения срок или не предостави изчерпателни данни, настоящият формуляр се попълва от адресата и се връща обратно на издаващия орган без излишно забавяне.

По възможност адресатът запазва исканите данни дори в случаите, когато е необходима допълнителна информация за точното им идентифициране, освен ако информацията в удостоверението за европейска заповед за предоставяне/удостоверението за европейска заповед за запазване е недостатъчна за тази цел. Ако е необходимо да се получат разяснения от издаващия орган, адресатът се обръща към него без излишно забавяне, като използва този формуляр.

РАЗДЕЛ А:

Следната информация се отнася до:

- ☐ [...] удостоверение за европейска заповед за предоставяне
- ☐ [...] удостоверение за европейска заповед за запазване

РАЗДЕЛ Б [...] : Компетентен орган(и)¹⁷

Издаващ орган:

Номер на досието [...] на издаващия орган:

Ако е приложимо, потвърждаващ орган:

Ако е приложимо, номер на досието [...] на потвърждаващия орган:

Ако е налична, дата на предаване на удостоверението за европейска заповед за предоставяне/удостоверението за европейска заповед за запазване:

¹⁷ Текстът е преместен тук от раздел В. Отбелязани са само новите допълнения или заличавания спрямо първоначалния текст.

РАЗДЕЛ В [...]: Адресат на удостоверение за европейска заповед за предоставяне/удостоверението за европейска заповед за запазване¹⁸

Адресат на удостоверение за европейска заповед за предоставяне/удостоверението за европейска заповед за запазване:

Номер на досието на адресата:

РАЗДЕЛ Г: Основания за неизпълнение

i) Удостоверението за европейска заповед за предоставяне/удостоверението за европейска заповед за запазване не може да бъде изпълнено или не може да бъде изпълнено в рамките на искания срок поради следната(ите) причина(и):

☐ [...] **удостоверението** е непълно

☐ [...] **удостоверението** съдържа явни грешки

☐ [...] **удостоверението** не съдържа достатъчно информация

☐ **не се отнася за данни, съхранявани от или от името на доставчика на услуги в момента на получаване на удостоверение за европейска заповед за предоставяне/удостоверението за европейска заповед за запазване**

☐ [...] **други причини, водещи до фактическа невъзможност [...] поради обстоятелства, независещи от адресата или от доставчика на услуги към момента на получаване на удостоверение за европейска заповед за предоставяне/удостоверението за европейска заповед за запазване**

☐ европейската заповед за предоставяне/**европейската заповед за запазване** не е била издадена или потвърдена от издаващ орган, посочен в член 4 от Регламент (ЕС) ...

☐ европейската заповед за предоставяне, **отнасяща се до предоставянето на трансакционни данни или данни за съдържанието**, не е била издадена за престъпление, предвидено в член 5, параграф 4 от Регламент (ЕС) ...

☐ услугата не попада в обхвата на [...] Регламент (ЕС)...

¹⁸ Текстът е преместен тук от раздел Б. Отбелязани са само новите допълнения или заличавания спрямо първоначалния текст.

☐ изпълнението на европейската заповед за предоставяне би било в противоречие с приложимото право на трета държава [...]. **Моля попълнете също раздел Д.**

ii) Моля обяснете по-подробно причините за неизпълнение, **посочени в буква i)**, [...] и при необходимост посочете [...] и пояснете [...] **евентуално** друго основание, което не фигурира в буква i) от настоящия раздел:

.....

РАЗДЕЛ Д: Противоречащи си задължения, произтичащи от правото на трета държава

В случай на противоречащи си задължения, произтичащи от правото на трета държава, моля, посочете следната информация:

— заглавието на закона(ите) на третата държава [...]:

.....

— **приложимата(ите) законова(и) разпоредба(и) и текста на съответната(ите) разпоредба(и):**

.....

— **характер на противоречащото задължение, включително интереса, защитен от правото на третата държава:**

☐ **основни права на физическите лица (моля уточнете):**

.....

☐ **основни интереси на третата държава, свързани с националната сигурност и отбрана (моля уточнете):**

.....

☐ **други интереси (моля уточнете):**

.....

— **обяснете защо законът се прилага в конкретния случай:**

.....

— **обяснете защо смятате, че има противоречие в конкретния случай:**

.....

— **обяснете връзката между доставчика на услуги и въпросната трета държава:**

.....

— **възможни последици за адресата или доставчика на услуги, произтичащи от спазването на европейската заповед за предоставяне, включително санкциите, които могат да бъдат наложени:**

.....

РАЗДЕЛ Е: Информация, която се изисква (моля попълнете, ако е приложимо)

Допълнителна информация, която се изисква от издаващия орган, с цел изпълнение на удостоверението за европейска заповед за предоставяне/удостоверението за европейска заповед за запазване [...]

.....

РАЗДЕЛ Ж: Запазване на данни

Исканите данни (моля отбележете съответното квадратче и попълнете [...]):

☐ са запазени [...] до предоставянето на данните или докато издаващият орган или, когато е приложимо, органът по принудителното изпълнение посочи, че вече не е необходимо да се запазват и предоставят данни, **или докато издаващият орган даде необходимата информация, която ще позволи да бъде ограничено количеството данни, подлежащи на запазване/предоставяне**

☐ не са запазени (само в изключителни случаи, напр. ако доставчикът на услуги не е разполагал с данните при получаването на искането или не е в състояние да идентифицира в достатъчна степен исканите данни) [...]

РАЗДЕЛ 3: Данни за връзка с доставчика на услуги/[...] юридическия представител			
Наименование/име	на	доставчика	на услуги/неговия юридически представител:.....
Име на лицето за контакт:			
Заемана длъжност:.....			
Адрес:.....			
Тел.: (код на държавата) (код на областта/града):.....			
Факс: (код на държавата) (код на областта/града):.....			
Имейл:.....			
Име на упълномощеното лице:.....			
Официален печат (ако има такъв) и подпис:.....			
